

# Dehumidifier

Luftavfuktare

Luftavfukter

Ilmankuivain



**Art.no**

18-2358

36-4377

**Model**

DB20E-UK

DB20E

Ver. 201110

English

Svenska

Norsk

Suomi

# clas ohlson



# 20 | Dehumidifier

Art.no 18-2358    Model DB20E-UK  
36-4377            DB20E

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## N.B.

### Note:

- The (relative) humidity of air is usually expressed as a percentage and is a measure of how much water the air contains at a certain temperature.
- Humidity is low during the winter/spring. If the appliance does not extract water from the air it might be because there is not enough humidity for the appliance to operate.
- The appliance can extract a lot of water or a very little water, depending on the humidity of the room.
- If the humidity of the room is 40 % and the appliance is set to maintain a humidity level of 60 %, the appliance will not operate.

## Safety Instructions

- The appliance must always stand upright with the wheels underneath.
- The appliance must stand upright for at least 1 hour before it is used for the first time. The same applies after the appliance has been moved or cleaned, etc.
- Never use the appliance if the flex, plug or any other part is damaged or is not working properly. Never try to repair the appliance yourself. Leave it to a professional.
- The appliance must not be covered in any way. Make sure that no foreign objects cover or block the air inlet or outlet. Blockages can lead to fires, electric shocks or damage to the product.
- Never use the appliance in areas where flammable liquids/materials or gases (petrol, solvents, gas cylinders, etc.) are stored or used.
- Unplug the appliance from the wall socket when it is not in use. Never use the mains lead to turn the appliance on or off. The appliance should only be controlled using the ON/OFF button (7).
- When moving the appliance: turn it off using the ON/OFF button, unplug the mains lead and empty the water tank.
- Never expose the appliance to running water or other liquids. Liquid coming in contact with electric components can be extremely hazardous.
- This product must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of sufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.

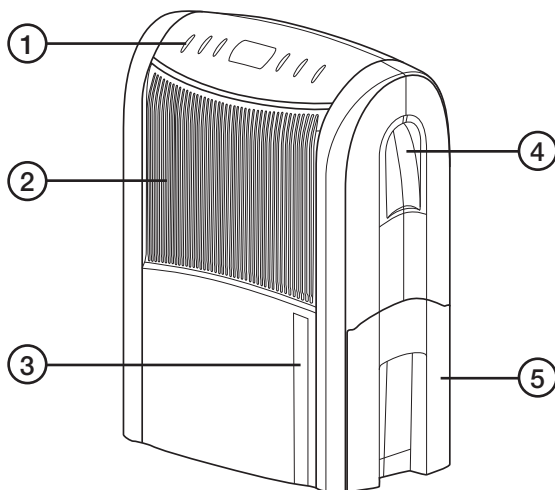
## Product description

The appliance draws in humid air from the surroundings and channels it past a cooling element. The water in the air condenses and runs down into the water tank. The air is then warmed up again before it is blown out.

## Buttons and functions

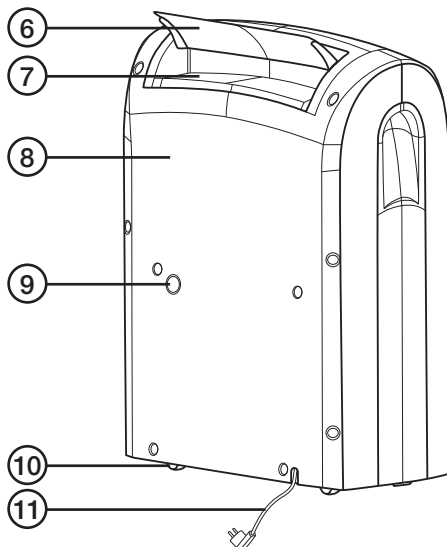
### Front

1. Control panel
2. Front grille/air intake
3. Water level window
4. Handle
5. Water tank




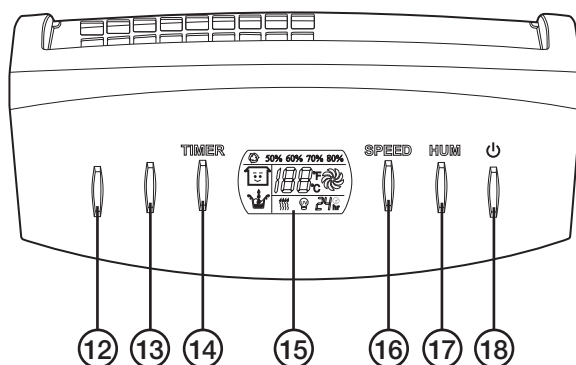
### Back

6. Air outlet cover
7. Air outlet
8. Back
9. Hole for continuous drainage
10. Wheel
11. Mains lead

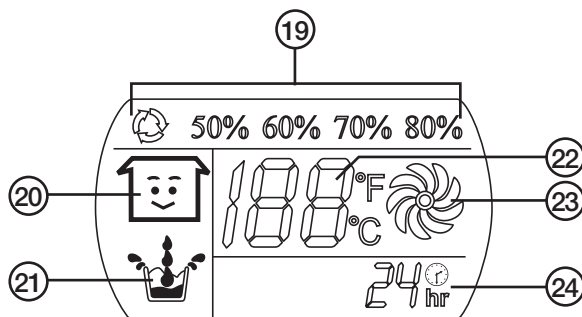











## Control panel

- 12. (no function)
- 13. (no function)
- 14. TIMER
- 15. Display window
- 16. Fan speed
- 17. Humidity level
- 18. ON/OFF – 



## Display window



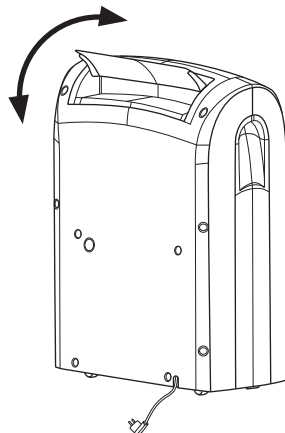
- 19. Shows your chosen settings. Continuous operation  or to maintain 50 %, 60 %, 70 % or 80 % humidity.
- 20. Shows ambient humidity.
  -  ambient humidity is 50–70 % (good).
  -  ambient humidity is 30–50 % or 70–80 % (too low/high).
  -  ambient humidity is over 80 % (very high).
- 21.  The compressor is in operation. If the defrost function is activated, the water drop symbol will flash. The defrost function prevents frost from building up inside the appliance at low temperatures.
  -  The compressor is not in operation.
  -  The water tank is full.
- 22. Ambient temperature, to display temperature in degrees Celsius (°C) hold in the HUM button (6) for at least 2 seconds.
- 23. Fan speed:  = high speed,  = low speed
- 24. Timer 1–24 hours.

## Operation

### IMPORTANT:

This dehumidifier must not be used at temperatures below +5 °C.

1. Connect the appliance to a permanently installed 230 V wall socket.
2. Turn the appliance on using the ON/OFF button (7). The compressor will start and operate continuously.
3. Press the HUM button (6) to select the type of operation: Continuous dehumidifying or to reach 50 %, 60 %, 70 % or 80 % humidity.
4. Press the fan speed button to select either High or Low speed.
5. Turn the appliance off by pressing the ON/OFF button again.
6. The direction of the air output can be adjusted by hand (see fig.).




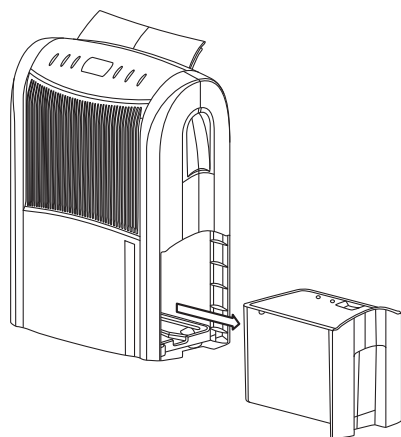
## Placement


1. Make sure that the appliance is standing firmly on an even surface.
2. The appliance should be placed where it can draw in air from the entire house.
3. All interior doors should be opened. Close exterior doors and windows.
4. If any part of your house suffers from severe humidity, the appliance can be placed there first and then moved to another part of the house later.
5. Position the appliance where the air can circulate freely, leave a space of at least 10 cm around the perimeter.
6. The appliance is fitted with wheels for extra mobility. If the appliance is to be relocated, make sure that it is turned off and emptied of all water.
7. Never place the appliance next to a radiator or heating appliance.

## Emptying

When the water tank is full the compressor will stop operating to prevent it from becoming damaged and:

- The symbol that indicates that the water tank is full  will start to flash.
- The appliance will emit an audible warning signal. To turn the warning signal off, turn the appliance off using the ON/OFF button.
- The water level window will be illuminated by a red light.
- To empty the tank: grasp the handle of the tank and pull the tank out straight (see fig.).



After emptying the tank: Return the tank to its original position and make sure that it is correctly inserted by checking that the  symbol turns off. The appliance is now ready for use.

**Note!** If the water tank is not correctly inserted, the water level window will shine red and the warning signal will sound.

## Continuous drainage

When the appliance is used in a room with high humidity, the water tank will need to be emptied frequently and it might be more practical to set the appliance up for continuous drainage.

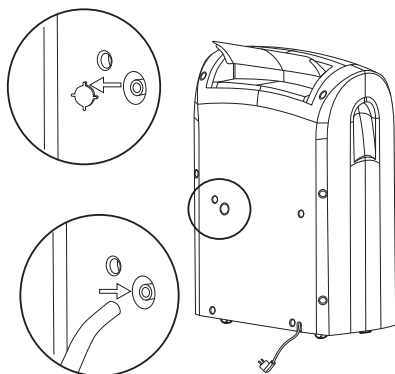
### Procedure:

1. Remove the plastic plug from the hole for continuous drainage (9) and connect a water hose with an internal diameter of 12 mm to the outlet (see fig.).

**N.B.** A hose is not supplied with the appliance.

2. Make sure that the water is always able to run freely through the hose.

**N.B.** In case of cold weather, make sure the drain hose does not freeze.

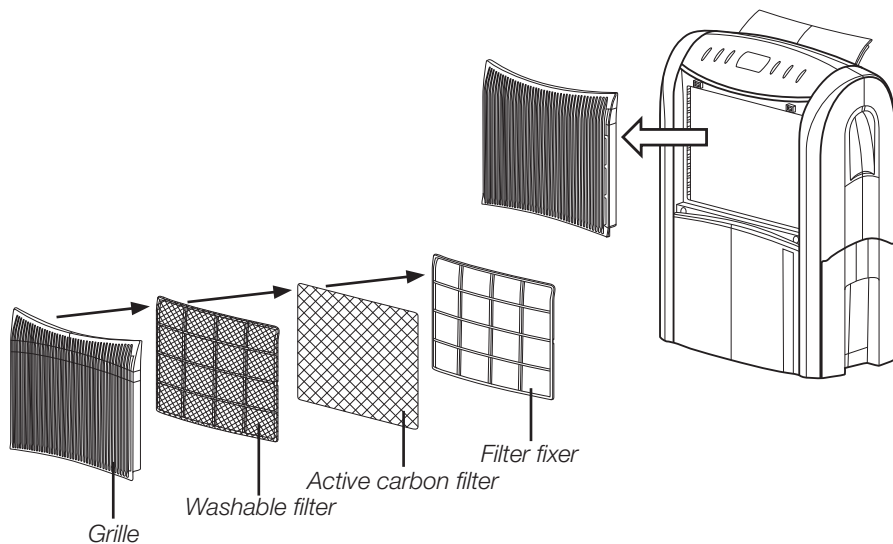


## Care and maintenance

Use a damp cloth to clean the outer casing.  
Never use solvents or corrosive cleaning products.

### Cleaning the air filter:

Gently press the upper corner of the front grille (2), (at the “Press” mark) and remove the grille. The filter is attached to the inside of the grille.



- **The washable filter:** Use a vacuum cleaner to clean the filter. If it is very dirty wash it in warm water with a mild detergent.
- **The active carbon filter:** This filter cannot be cleaned; its useful life varies depending on the environment the appliance is used in. The filter should be checked on a regular basis, (every 6 months) and changed if necessary.

## Storage

### If the appliance is not to be used for a long time

- Turn off the appliance and pull out the plug from the wall socket.
- Empty the water tank and dry it.
- Cover the appliance and store it in a place where it is not exposed to direct sunlight.



## Troubleshooting

The appliance does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is it plugged into a wall socket?</li> <li>• Is the wall socket live?</li> <li>• Is the ON/OFF button set to ON?</li> <li>• Is the water tank inserted correctly and empty?</li> <li>• Make sure that the air inlet and outlet are not blocked.</li> </ul>
The appliance starts but does not extract moisture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Does the air filter need cleaning?</li> <li>• Make sure that the air inlet and outlet are not blocked.</li> <li>• Is the humidity of the room already at a low level? (This is normal in winter and spring)</li> </ul>
The appliance operates for unusually long periods.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there a window or door open?</li> <li>• Is there anything in the room that creates a lot of humidity?</li> </ul>
The appliance is abnormally loud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the appliance is standing on a level surface.</li> <li>• Check that the appliance is not damaged in any way.</li> </ul>

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your local authority.

## Specifications

<b>Power supply</b>	220–240 V, 50 Hz
<b>Conditions for stated values</b>	Ambient temp. +30 °C, humidity 80 %
<b>Extraction capacity</b>	20 l/day
<b>Current draw*</b>	370 W/1.7 A
<b>Max air flow volume</b>	150 m <sup>3</sup> /h
<b>Compressor type</b>	Rotary compressor
<b>Coolant</b>	R134a
<b>Operating temperature</b>	+15 °C to +35 °C
<b>Water tank</b>	5.5 l
<b>External dimensions (WxDxH)</b>	410 x 210 x 550 mm
<b>Weight</b>	12.5 kg

\*This value can vary for technical reasons; refer to the markings on the appliance.

# Luftavfuktare 20 I

Art.nr 18-2358 Modell DB20E-UK  
36-4377 DB20E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adress-uppgifter på baksidan).

## OBS!

Tänk på att:

- Luftens (relativa) fuktighet anges i procent och är ett mått på hur mycket vatten luften innehåller vid en viss temperatur.
- Luftfuktigheten är låg på vintern/våren. Om apparaten inte avfuktar kan det bero på att det finns för lite vatten i luften för att apparaten ska kunna fungera.
- Apparaten arbetar mycket, eller lite, beroende på hur hög eller låg luftfuktigheten är.
- Om luftfuktigheten i rummet är t.ex. 40 % och apparaten är inställd för att uppnå en luftfuktighet på 60 % kommer den inte att arbeta.

## Säkerhetsanvisningar

- Apparaten måste alltid stå i en upprätt position med hjulen nedåt.
- Innan apparaten tas i bruk för första gången ska den stå i upprätt position minst 1 timme innan den kan användas. Detsamma gäller om apparaten kommit ur sin upprätta position genom att den flyttats, rengjorts etc.
- Använd aldrig apparaten om nätsladden, stickproppen eller någon annan del är skadad eller inte fungerar på rätt sätt. Försök aldrig reparera själv utan lämna apparaten till en yrkesman.
- Apparaten får inte på något sätt övertäckas. Se till att främmande föremål inte täcker för eller tränger in i luftens in- och utlopp. Detta kan leda till elektrisk stöt, brand eller till att produkten förstörs.
- Använd aldrig apparaten i lokaler där brandfarliga vätskor/ämnen eller gaser (bensin, lösningsmedel, gasol etc.) förvaras eller används.
- Dra ur nätsladden ur vägguttaget när apparaten inte används. Använd aldrig nätsladden för att starta/stänga av apparaten. Apparaten ska manövreras med PÅ/AV-knappen.
- Om apparaten flyttas, stäng av med PÅ/AV- knappen, dra ur nätsladden ur vägguttaget och töm vattentanken.
- Utsätt aldrig apparaten för rinnande vatten eller andra vätskor. Det kan utgöra livsfara om vätska kommer i kontakt med elektriska delar.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de inte fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.

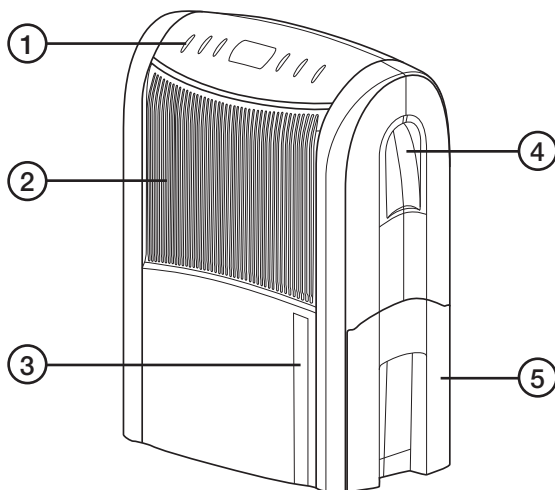
## Produktbeskrivning

Apparaten drar in fuktig luft från omgivningen och låter den passera avkylningselementet. Luften kondenseras och kondensvattnet rinner ner i vattentanken. Luften värms sedan upp något innan den blåses ut igen.

## Knappar och funktioner

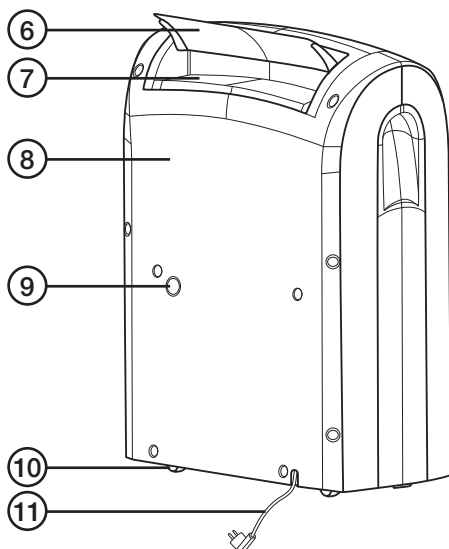
### Framsida

1. Kontrollpanel
2. Frontgaller/luftinlopp
3. Fönster för avläsning av vattennivå
4. Handtag
5. Vattentank



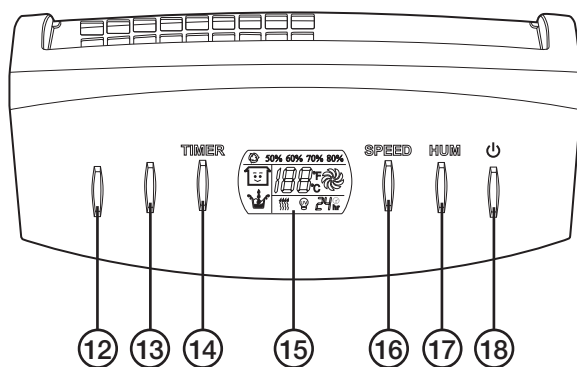
### Baksida

6. Lock över luftutlopp
7. Luftutlopp
8. Baksida
9. Hål för kontinuerlig tömning
10. Hjul
11. Nätkabel

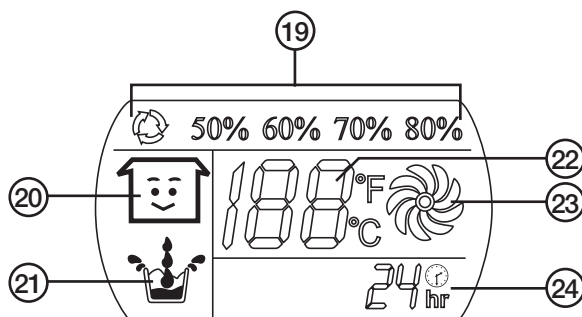



## Kontrollpanel

12. (Ingen funktion)
13. (Ingen funktion)
14. TIMER
15. Teckenfönster
16. Fläkthastighet (SPEED)
17. Val av avfuktning-nivå (HUM)
18. PÅ/AV – 



## Teckenfönster



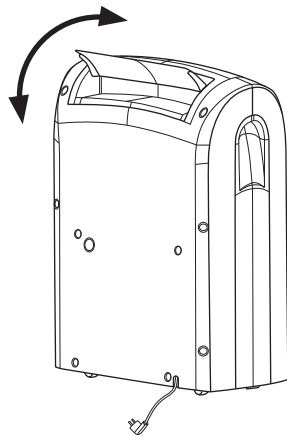
19. Visar hur man valt att apparaten ska arbeta. Med kontinuerlig avfuktning  eller för att uppnå 50 %, 60 %, 70 % eller 80 % luftfuktighet.
20. Visar hur hög luftfuktigheten är i rummet.
  -  betyder att luftfuktigheten i rummet är 50–70 % (bra).
  -  betyder att luftfuktigheten i rummet är 30–50 % eller 70–80 % (för låg/hög).
  -  betyder att luftfuktigheten i rummet är över 80 % (mycket hög).
21.  Kompressorn arbetar. Om defrosterfunktionen är aktiverad kommer vattendropparna att blinka. Defrosterfunktionen förhindrar att frost bildas i apparaten vid låga temperaturer.
  -  Kompressorn arbetar inte.
  -  Vattentanken är full.
22. Visning av rumstemperatur. För att visa temperaturen i grader Celsius (°C) håll in knappen HUM (17) i minst 2 sekunder.
23. Visning av fläkthastighet:  = hög fart,  = låg fart.
24. Timer 1–24 timmar.

## Användning

### VIKTIGT!

Denna avfuktare får inte användas vid temperaturer under +5 °C.

1. Anslut apparaten till ett fast vägguttag som har 230 V.
2. Tryck på PÅ/AV-knappen (7) för att starta apparaten. Kompressorn startar och arbetar kontinuerligt.
3. Tryck på HUM-knappen (6) för att välja hur apparaten ska arbeta: Kontinuerlig avfuktning eller för att uppnå 50 %, 60 %, 70 % eller 80 % luftfuktighet.
4. Tryck på knappen för fläkthastighet och välj High (hög) eller Low (låg).
5. För att stänga av apparaten, tryck på PÅ/AV-knappen igen.
6. Riktningen på den utströmmande luften kan justeras för hand (se bild).




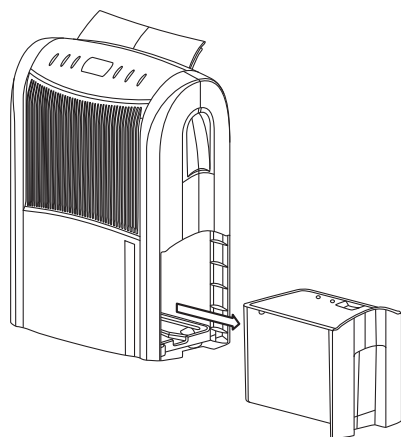
## Placering

1. Se till att apparaten står stadigt på ett plant underlag.
2. Apparaten bör placeras så att den kan dra åt sig luft från hela huset.
3. Alla innerdörrar bör stå öppna. Stäng ytterdörrar och fönster.
4. Om det finns stora problem med luftfuktighet i någon del av huset kan apparaten placeras där först för att sedan flyttas.
5. Placera apparaten så att luften kan cirkulera ordentligt, lämna ett avstånd på minst 10 cm runt apparaten.
6. Apparaten är utrustad med hjul för att den lätt ska kunna flyttas. Om den ska flyttas, se till att den är avstängd och vattentanken är tömd.
7. Placera aldrig apparaten intill värmeelement eller andra värmealstrande produkter.

## Tömning

När vattentanken är full kommer kompressorn att stanna för att den inte ska skadas och:

- Symbolen som visar att vattentanken är full  kommer att blinka.
- Apparaten avger en ljudsignal. För att avbryta ljudsignalen, stäng av apparaten med PÅ/AV- knappen.
- Fönstret för avläsning av vattennivån lyser med rött sken.
- För att tömma tanken: ta tag i vattentankens handtag och dra den rakt ut från apparaten (se bild).



Efter att tanken tömts: Sätt tillbaka den på sin plats och se till att den sitter ordentligt monterad för att symbolen  ska släckas. Apparaten är nu åter klar att användas.

**Obs!** Om vattentanken inte är rätt monterad kommer fönstret som visar vattennivån att lysa rött och ljudsignalen kommer att ljuda.

## Kontinuerlig tömning

När apparaten används i en miljö med mycket hög luftfuktighet kommer vattentanken att behöva tömmas ofta, och därför kan det vara mer praktiskt att låta apparaten tömmas kontinuerligt.

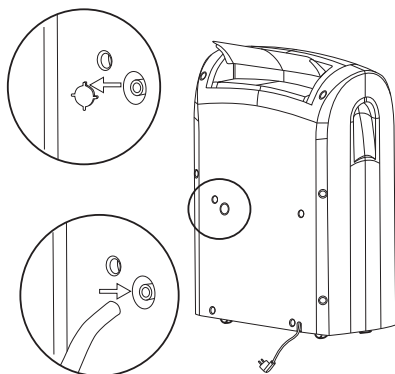
### Gör så här:

1. Ta bort plastbrickan som sitter för hålet för kontinuerlig tömning (9) och anslut en vattenslang med en innerdiameter på 12 mm till utgången (se bild).

**OBS!** Slangen levereras inte med apparaten.

2. Se till att vattnet alltid rinner fritt i slangen.

**OBS!** Vid kall väderlek, se till att avtappningsslangen inte fryser.

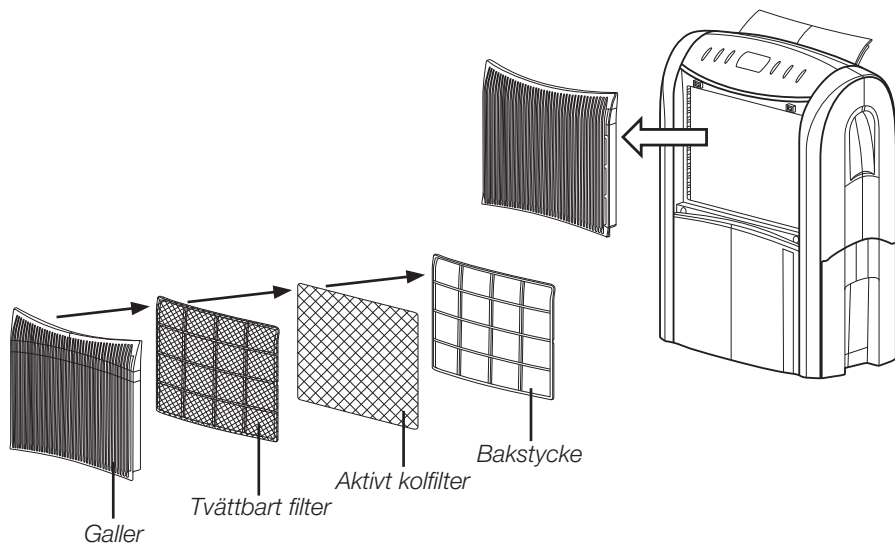


## Skötsel och underhåll

Använd endast en lätt fuktad trasa för att rengöra apparaten utvändigt.  
Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

### Rengöring av luftfilter

Tryck lätt i övre hörnen på frontgallret (2), se märkning "Press" och ta bort gallret.  
Filtren sitter monterade på insidan av gallret.



- Det tvättbara filtret: Använd dammsugare eller slå försiktigt av filtret, vid behov använd varmt vatten med lite mildt rengöringsmedel.
- Det aktiva kolfiltret: Går inte att rengöra, dess livslängd varierar och beror på i vilken miljö apparaten används. Filtret bör kontrolleras regelbundet (ungefär var 6:e månad) och bytas ut om det är nödvändigt.

## Förvaring

### Om apparaten inte ska användas under en längre period

- Slå av apparaten och dra ur nätsladden ur vägguttaget.
- Töm vattentanken och torka ur den.
- Täck över apparaten och förvara den så att den inte utsätts för direkt solljus.

## Felsökning

Apparaten startar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sitter nätsladden i vägguttaget?</li><li>• Finns det spänning i vägguttaget?</li><li>• Är PÅ/AV- knappen tillslagen?</li><li>• Är vattentanken rätt monterad och tömd?</li><li>• Se till att luftens in- och utlopp inte är blockerade.</li></ul>
Apparaten startar men arbetar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Behöver luftfiltret rengöras?</li><li>• Se till att luftens in- och utlopp inte är blockerade.</li><li>• Är rummets luftfuktighet redan på en låg nivå? (Vanligt förekommande på vinter och vår)</li></ul>
Apparaten arbetar onormalt mycket.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är ytterdörrar eller fönster öppna?</li><li>• Är det något i rummet som framkallar väldigt mycket luftfuktighet?</li></ul>
Apparatens ljudnivå är onormalt hög.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att apparaten står på ett plant underlag.</li><li>• Kontrollera att apparaten inte är skadad på något sätt.</li></ul>

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Strömförsörjning</b>	220–240 V, 50 Hz
<b>Förutsättningar för uppgivna värden</b>	Rumstemp. +30 °C, luftfuktighet 80 %
<b>Avfuktningskapacitet</b>	20 l/dag
<b>Strömförbrukning*</b>	370 W/1,7 A
<b>Max luft volym</b>	150 m <sup>3</sup> /tim.
<b>Kompressortyp</b>	Rotationskompressor
<b>Kylmedel</b>	R134a
<b>Arbetsområde</b>	+15 °C till +35 °C
<b>Vattentank</b>	5,5 l
<b>Yttermått (BxDxH)</b>	410 x 210 x 550 mm
<b>Vikt</b>	12,5 kg

\*Uppgiften kan variera beroende på tekniska orsaker, se märkning på apparaten.



# Luftavfukter 20 I

Art.nr. 18-2358 Modell DB20E-UK  
36-4377 DB20E

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## OBS!

Husk:

- Luftens (relative) fuktighet angis i prosent og er et mål på hvor mye vann luften inneholder ved en viss temperatur.
- Luftfuktigheten er lavest på vinteren/våren. Hvis apparatet ikke gjør jobben sin kan det komme av at det er for lite vann i luften til.
- Apparatet jobber med forskjellig intensitet avhengig av hvor høy luftfuktigheten er.
- Hvis luftfuktigheten i rommet er f.eks. 40 % og avfukteren er innstilt på 60 % luftfuktighet vil den ikke fungere.

## Sikkerhetsanvisninger

- Innretningen må alltid stå i en oppreist posisjon med alle hjulene ned på underlaget.
- Før luftavfukteren tas i bruk for første gang skal den stå i oppreist posisjon i minst en time før den startes. Det samme gjelder dersom den av en eller annen grunn, som f.eks. rengjøring eller flytting, har vært ute av posisjon.
- Produktet må ikke brukes dersom ledning, støpsel eller noen andre deler er skadet, eller ikke fungerer som det skal. Prøv aldri å reparere selv, men lever produktet til reparasjon til en fagperson.
- Luftavfukteren må ikke tildekkes. Påse at ikke fremmede gjenstander dekker til eller trenger inn i luftinntak/-utløp. Det kan forårsake elektrisk støt, brann eller at produktet ødelegges.
- Bruk aldri produktet i lokaler hvor brannfarlige væsker/emner eller gasser (bensin, løsemidler, parafin etc.) oppbevares eller brukes.
- Ta alltid støpselet ut av strømuttaket når avfukteren ikke er i bruk. Bruk aldri strømkabelen til å starte/skru av apparatet. Apparatet skal styres med PÅ/AV-knappen (7).
- Hvis apparatet skal flyttes skal det først skrues av med PÅ/AV-knappen. Trekk deretter ut støpselet og tøm vannbeholderen.
- Ikke utsett produktet for rennende vann eller andre væske. Det kan være livsfarlig hvis væsker kommer i kontakt med de elektriske delene.
- Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap eller ikke har fått instruksjon om bruken av personen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med apparatet.

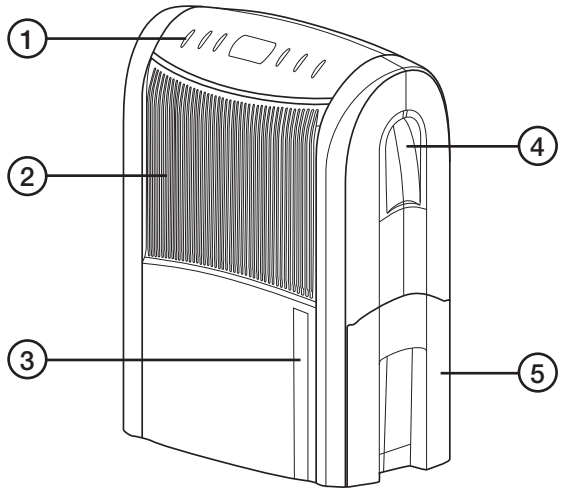
# Produktbeskrivelse

Apparatet trekker inn fuktig luft fra omgivelsene og lar denne passere et kjøleelement. Luften kondenserer og kondensvannet renner ned i vannbeholderen. Luften varmes deretter opp noe før den blåses ut igjen.

## Knapper og funksjoner

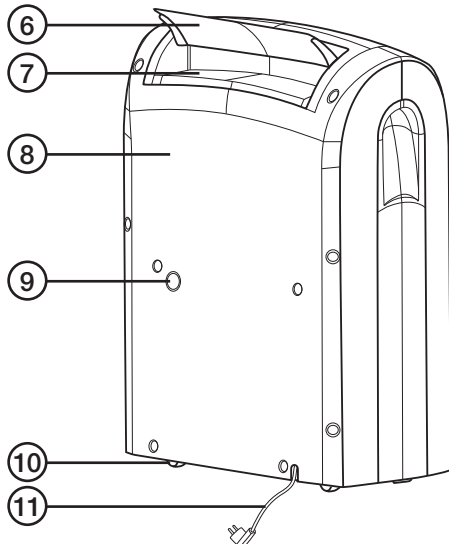
### Forside

1. Kontrollpanel
2. Frontgitter/luftinntak
3. Vindu for avlesing av vannnivå
4. Håndtak
5. Vannbeholder




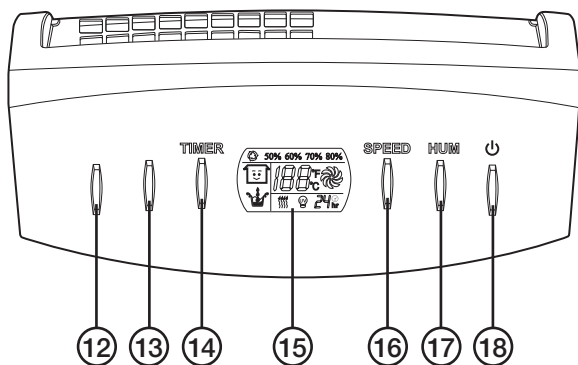
### Bakside

6. Lokk over luftuttak
7. Luftutløp
8. Bakside
9. Hull for kontinuerlig tømning
10. Hjul
11. Strømkabel

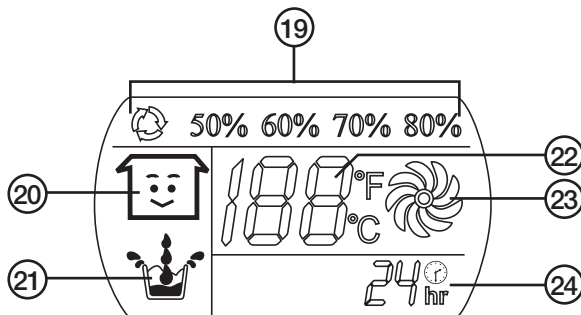











## Kontrollpanel

12. (Ingen funksjon)
13. (Ingen funksjon)
14. TIMER
15. Skjerm
16. Viftehastighet (SPEED)
17. Valg av nivå på avfuktingen (HUM)
18. PÅ/AV-knapp – 



## Skjerm



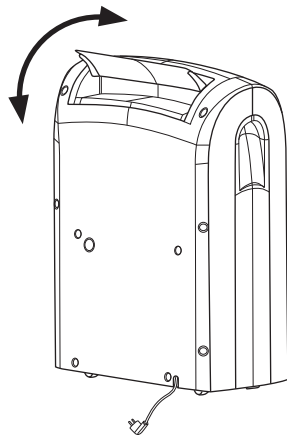
19. Viser valgt program. Med kontinuerlig avfukting  eller for å oppnå 50 %, 60 %, 70 % eller 80 % luftfuktighet.
20. Viser hvor høy luftfuktigheten i rommet er.
  -  betyr at luftfuktigheten i rommet er 50–70 % (OK).
  -  betyr at luftfuktigheten i rommet er 30–50 % eller 70–80 % (for lav/høy).
  -  betyr at luftfuktigheten i rommet er over 80 % (svært høy).
21.  Kompressoren jobber. Hvis defrosterfunksjonen er aktivert vil vandråpene blinke. Defrosterfunksjonen forhindrer at frost bygges opp i avfukteren ved lave temperaturer.
  -  Kompressoren jobber ikke.
  -  Vannbeholderen er full.
22. Visning av romtemperatur: viser temperaturen i antall grader Celsius (°C): Hold knappen "HUM" (6) inne i minst 2 sekunder.
23. Visning av hastighet på viften:  = høy hastighet,  = lav hastighet.
24. Timer 1–24 timer.

# Bruk

## VIKTIG!

Denne luftavfukteren skal ikke brukes ved temperaturer under +5 °C.

1. Apparatets støpsel skal plugges til et strømuttak på 230 V.
2. Trykk på ON/OFF-knappen (7) for å slå på maskinen. Kompressoren starter og jobber kontinuerlig.
3. Trykk på HUM-knappen (6) for å velge hvordan apparatet skal jobbe: Kontinuerlig avfukting eller for å oppnå 50 %, 60 %, 70 % eller 80 % luftfuktighet.
4. Trykk på knappen for hastigheten på viften og velg High (høy) eller Low (lav).
5. For å skru av enheten: trykk på PÅ/AV-knappen igjen.
6. Retningen på luftstrømmen ut av avfukteren kan justeres manuelt (se bilde).




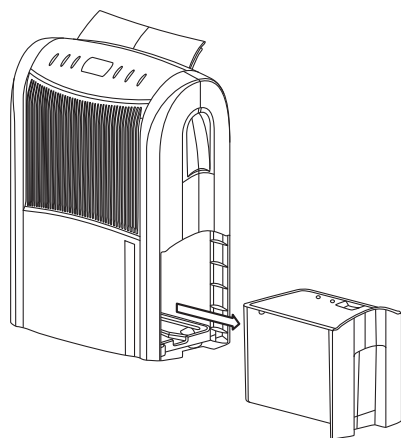
## Plassering

1. Påse at apparatet står stødig og på et plant underlag.
2. Apparatet bør plasseres slik at det kan trekke til seg luft fra hele huset.
3. Alle innedører bør være åpne. Lukk ytterdør(er) og vinduer.
4. Dersom det er store problemer med fuktighet i spesielle deler av huset kan apparatet plasseres der først, for seinere å flyttes.
5. Plasser apparatet slik at luften kan sirkulere rundt det og la det være en avstand på minst 10 cm mellom apparatet og andre gjenstander.
6. Apparatet er utstyrt med hjul for at det enkelt skal kunne flyttes på. Hvis man skal flytte det, påse at det er stengt og vanntanken tømt.
7. Plasser aldri apparatet inntil varmeovner eller varme flater.

## Tømming

Når vannbeholderen er full vil kompressoren stoppe for at den ikke skal skades, og:

- Symbolet som varsler at vannbeholderen er full  vil blinke.
- Avfukteren vil avgi et lydsignal. Lydsignalet avbrytes ved at PÅ/AV-knappen trykkes inn.
- Vinduet for avlesing av vannnivå lyser med et rødt lys.
- For å tømme tanken: Ta tak i vannbeholderens håndtak og trekk den rett ut fra apparatet.



Etter at tanken er tømt: Sett den tilbake på plass igjen og påse at den sitter godt montert slik at symbolet  slukkes. Avfukteren er nå klar til bruk igjen.

**Obs!** Hvis vannbeholderen ikke er riktig montert vil vinduet som viser vannivået lyse rødt og lydsignalet vil varsle.

## Kontinuerlig tømming

Når enheten brukes i et miljø med svært høy luftfuktighet vil vannbeholderen måtte tømmes ofte. Da kan det være mer praktisk å la enheten tømmes kontinuerlig.

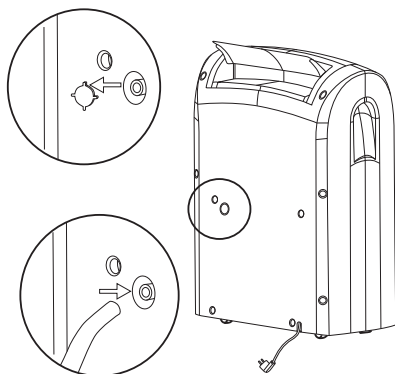
**Gjør som følger:**

1. Fjern plastbrikken som sitter foran hullet for kontinuerlig tømming (9) og monter en vannslange med en innvendig diameter på 12 mm til utgangen (se bilde).

**OBS!** Slangen må skaffes separat.

2. Påse at vannet alltid renner fritt i slangen.

**OBS!** Ved kjølig vær, påse at ikke vannet i tappeslangen fryser.

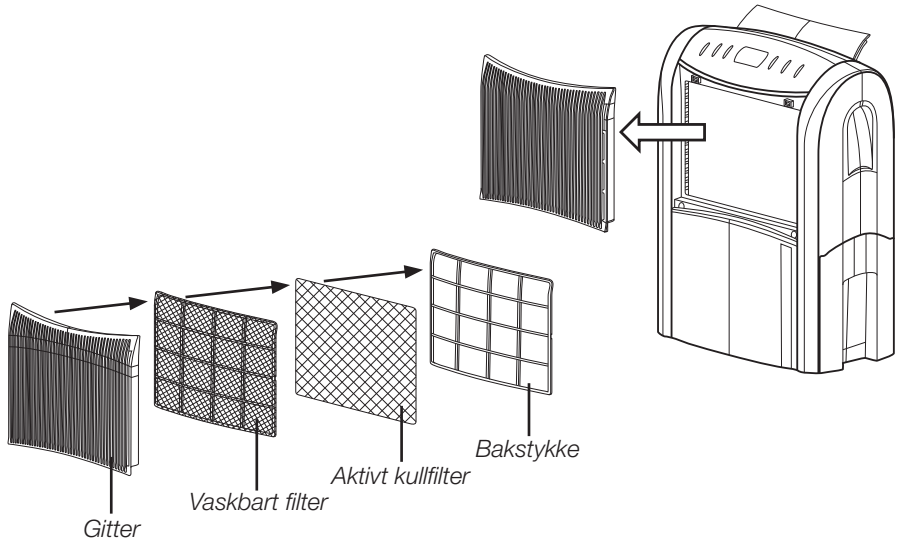


## Stell og vedlikehold

Bruk en myk, lett fuktet klut til rengjøring av hovedenhetens utvendige deksel.  
Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.

### Rengjøring av luftfilter

Trykk lett i det øvre hjørnet på frontgitteret (2). Se merkingen "Press" og fjern gitteret.  
Filteret sitter montert på innsiden av gitteret.



- Det vaskbare filteret: Bruk en støvsuger eller rist filteret forsiktig. Dersom det er behov for det, bruk varmt vann med litt mildt rengjøringsmiddel i.
- Det aktive kullfilteret: Kan ikke rengjøres. Levetiden på dette er avhengig av hvilket miljø apparatet brukes i. Filteret bør kontrolleres regelmessig (ca. hver 6. måned). Skift det ut ved behov.

## Oppbevaring

### Hvis apparatet skal lagres over en lengre periode

- Skru av enheten og trekk støpselet ut av strømuttaket.
- Tøm vannbeholderen og tørk den.
- Dekk over enheten og oppbevar den slik at den ikke utsettes for direkte sollys.

## Feilsøking

Enheden starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er støpselet koblet til strømuttaket?</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> <li>• Er enheten skrudd på?</li> <li>• Er vannbeholderen riktig montert og tømt?</li> <li>• Pass på at ikke luftens inn-/utløp er blokkert.</li> </ul>
Apparatet starter, men avfuktingen virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trenger luftfilteret en rengjøring?</li> <li>• Pass på at ikke luftens inn-/utløp er blokkert.</li> <li>• Er rommets luftfuktighet allerede på et lavt nivå? (Dette er vanlig vinter og vår).</li> </ul>
Enheden jobber unormalt mye.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er ytterdør(er) eller vindu(er) åpne?</li> <li>• Er det noen rom som framkaller ekstra mye luftfuktighet?</li> </ul>
Apparatets lydnivå er ekstremt høyt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at enheten står på et plant underlag.</li> <li>• Kontroller at enheten ikke er skadet.</li> </ul>

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

<b>Strømforsyning</b>	220–240 V, 50 Hz
<b>Viktige forutsetninger for bruk</b>	Romtemp. +30 °C, luftfuktighet 80 %
<b>Avfuktingskapasitet</b>	20 l/dag
<b>Strømforbruk*</b>	370 W/1,7 A
<b>Maks. luftvolum</b>	150 m <sup>3</sup> /time
<b>Type kompressor</b>	Rotasjonskompressor
<b>Kjølemiddel</b>	R134a
<b>Arbeidsområde</b>	+15 °C til +35 °C
<b>Vanntank</b>	5,5 l
<b>Utvendige mål (BxDxH)</b>	410 x 210 x 550 mm
<b>Vekt</b>	12,5 kg

\*Opplysningen kan variere avhengig av tekniske årsaker. Se merking på apparatet.

# Ilmankuivain 20 I

Tuotenro 18-2358 Malli DB20E-UK  
36-4377 DB20E

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Huom.!

Muista:

- Ilman (suhteellinen) kosteus kertoo ilman vesimäärän tietyssä lämpötilassa. Ilmankosteus ilmoitetaan prosentteina.
- Ilmankosteus on alhainen talvella ja keväällä. Jos laite ei kuivata, voi syynä olla se, että ilmassa on liian vähän kosteutta.
- Laitteen työskentelyteho riippuu ilmankosteuden määrästä.
- Mikäli huoneen ilmankosteus on esim. 40 %, ja laite on säädetty saavuttamaan 60 %:n ilmankosteus, laite ei kuivata ilmaa.

## Turvallisuusohjeet

- Laitteen tulee aina seistä pystyasennossa pyörät alaspäin.
- Ennen laitteen käyttöönottoa sen tulee antaa seistä pystyasennossa vähintään tunnin ajan ennen käynnistämistä. Näin tulee menetellä myös, mikäli laitteen pystyasentoa on muutettu laitetta siirrettäessä, puhdistettaessa tms.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto, pistoke tai jokin muu osa on vaurioitunut, tai jos laite ei toimi normaalisti. Älä yritä korjata tätä laitetta itse, vaan jätä se ammattilaisen korjattavaksi.
- Laitetta ei saa peittää millään tavalla. Varmista, ettei laitteen ilma-aukkoihin joudu vieraita esineitä ja että mikään ei tuki laitteen ilma-aukkoja. Ilma-aukkojen tukkiutuminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai laitteen vahingoittumiseen.
- Älä koskaan käytä laitetta tiloissa, joissa käsitellään tai säilytetään palonarkoja nesteitä tai kaasuja (benssiini, liuottimet, polttoöljy tms.).
- Irrota virtajohto aina seinästä, kun et käytä laitetta. Älä käytä virtajohtoa laitteen käynnistämiseen/sammuttamiseen. Laite käynnistetään/sammutetaan virtakytkimellä.
- Jos laitetta siirretään, sammuta se virtakytkimellä, irrota virtajohto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Älä altista laitetta valuvalla/tippuvalla vedelle tai muille nesteille. Valuva tai tippuva vesi voi aiheuttaa hengenvaaran joutuessaan sähköosiin.
- Tuotetta saavat käyttää vain aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä laitteella.



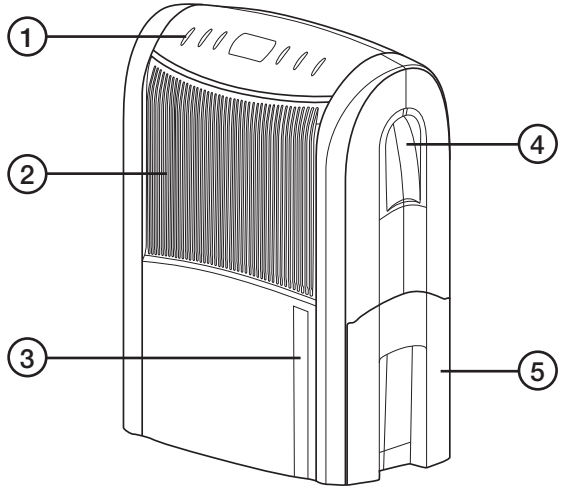
# Tuotekuvaus

Laite kerää kosteaa ilmaa ympäristöstä ja kierrättää sen jäähdytys-elementin läpi. Ilmassa oleva kosteus kondensoituu ja kondenssivesi valuu vesisäiliöön. Tämän jälkeen laite lämmittää ilman ja puhaltaa sen ulos.

## Painikkeet ja toiminnot

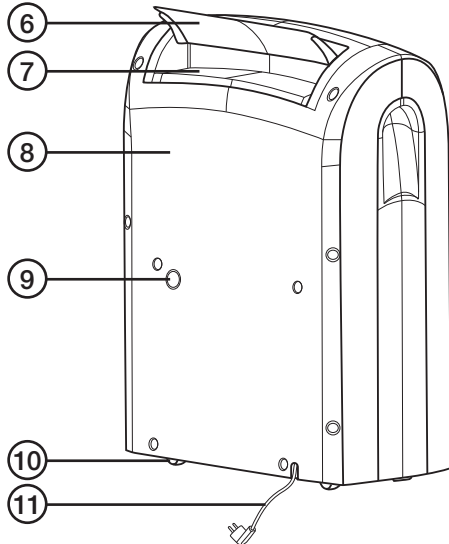
### Etupuoli

1. Ohjauspaneeli
2. Eturilä/ilman sisääntulo
3. Vesimäärän tarkastusikkuna
4. Kahva
5. Vesisäiliö



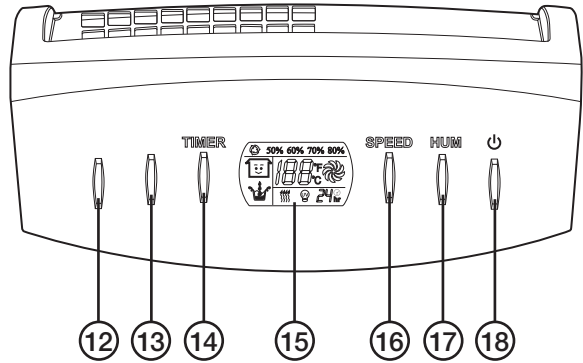
### Takapuoli

6. Ilman ulostulo-aukon kansi
7. Ilman ulostulo
8. Takapuoli
9. Automaattisen tyhjennyksen aukko
10. Pyörä
11. Virtajohto

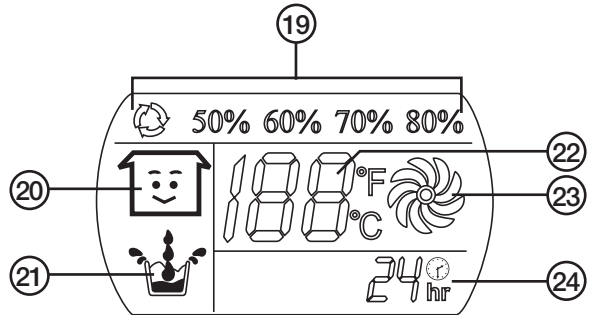


## Ohjauspaneeli

12. (Ei toimintoa)
13. (Ei toimintoa)
14. TIMER
15. Merkki-ikkuna
16. Puhaltimen nopeus (SPEED)
17. Kosteustason valinta (HUM)
18. Virtakytkin – ⏻



## Merkki-ikkuna



19. Näyttää, mikä toiminto on valittuna. Jatkuva kuivaus tai 50, 60, 70 tai 80 %:n ilmakesteyden saavuttaminen.

20. Näyttää huoneen ilmakesteyden.



tarkoittaa, että huoneen ilmakesteus on 50–70 % (hyvä).



tarkoittaa, että huoneen ilmakesteus on 30–50 % tai 70–80 % (liian alhainen/korkea).



tarkoittaa, että huoneen ilmakesteus on yli 80 % (erittäin korkea).

21. Kompessorin päällä. Mikäli jäätyminenestotoiminto on päällä, vesipisarot vilkkuvat. Jäätyminenestotoiminto estää jään muodostumisen laitteeseen alhaisissa lämpötiloissa.



Kompessorin pois päältä.



Vesisäiliö täynnä.

22. Huoneen lämpötilan näyttö. Vaihda Celsius-asteiksi (°C) painamalla HUM-painiketta (17) vähintään kahden sekunnin ajan.

23. Puhaltimen nopeuden näyttö: = suuri nopeus, = alhainen nopeus.

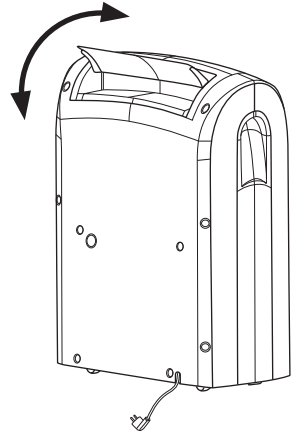
24. Ajustin 1–24 tuntia

# Käyttö

## Tärkeää!

Ilmankuivainta ei saa käyttää alle +5 °C:n lämpötilassa.

1. Liitä laite kiinteään pistorasiaan, jonka jännite on 230 V.
2. Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (7).  
Kompressori käynnistyy ja työskentelee jatkuvasti.
3. Valitse toimintatapa HUM-painikkeella (6):  
Jatkuva kuivaus tai 50 %, 60 %, 70 % tai 80 %:n  
ilmankosteuden saavuttaminen.
4. Paina puhaltimen nopeuden valintapainiketta ja valitse  
High (suuri) tai Low (pieni).
5. Sammuta laite painamalla virtakytkintä.
6. Ulostulevan ilman suuntaa voi säätää käsin (ks. kuva).




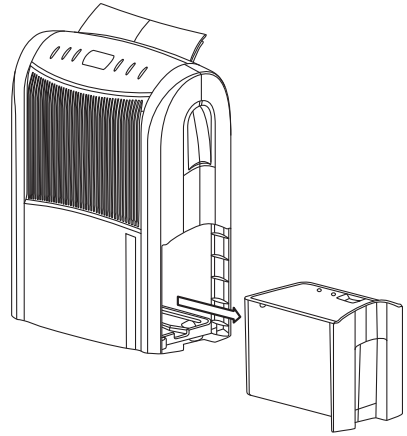
# Sijoitus


1. Varmista, että laite asetetaan tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Laite tulee sijoittaa siten, että se voi imeä ilmaa koko tilasta.
3. Kaikkien sisäovien tulee olla auki. Sulje ulko-ovet ja ikkunat.
4. Laite kannattaa sijoittaa siihen osaan taloa, jossa on paljon ongelmia  
ilmankosteuden kanssa. Tämän jälkeen laitteen paikkaa voidaan vaihtaa.
5. Sijoita laite siten, että ilma pääsee vaihtumaan kunnolla. Laitteen tulee olla  
vähintään 10 cm:n etäisyydellä muista esteistä.
6. Laitteessa on pyörät siirtämisen helpottamiseksi. Sulje laite ja tyhjennä vesisäiliö  
ennen siirtämistä.
7. Älä sijoita laitetta lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.

## Tyhjennys

Kun vesisäiliö on täynnä, kompressorin sammuu vahingoittumisen estämiseksi ja:

- Vesisäiliön täyttymisen symboli  vilkkuu säiliön ollessa täynnä.
- Laitteesta kuuluu äänimerkki. Sammuta äänimerkki sammuttamalla laite virtakytkimellä.
- Vesimäärän tarkastusikkuna palaa punaisena.
- Vesisäiliön tyhjentäminen: Ota kiinni vesisäiliön kahvasta ja vedä säiliö suoraan ulos laitteesta (ks. kuva).



Vesisäiliön laittaminen paikalleen: Laita vesisäiliö huolellisesti takaisin paikalleen. Symboli  sammuu, kun säiliö on paikoillaan. Laite on nyt käyttövalmis.

**Huom.!** Jos vesisäiliö on asennettu väärin, vesimäärän tarkastusikkuna palaa punaisena ja laitteesta kuuluu merkkiääni.

## Automaattinen tyhjentäminen

Jos laitetta käytetään erittäin kosteassa ympäristössä, tulee vesisäiliö tyhjentää usein. Tällöin kannattaa käyttää automaattista tyhjentymistoimintoa.

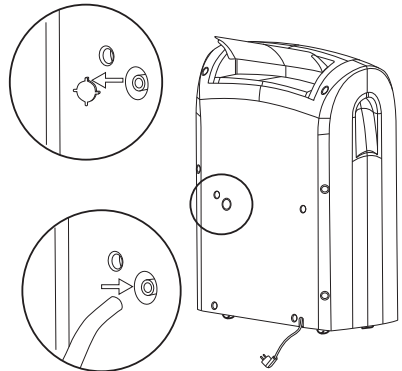
### Toimi näin:

1. Poista automaattisen tyhjennyksen aukossa (9) oleva muovilevy ja liitä liitäntään vesiletku, jonka sisähalkaisija on 12 mm (ks. kuva).

**Huom.!** Letku ei sisälly laitteeseen.

2. Varmista, että vesi pääsee liikkumaan esteettä letkussa.

**Huom.!** Varmista, ettei tyhjennysletku jäädy kylmässä.

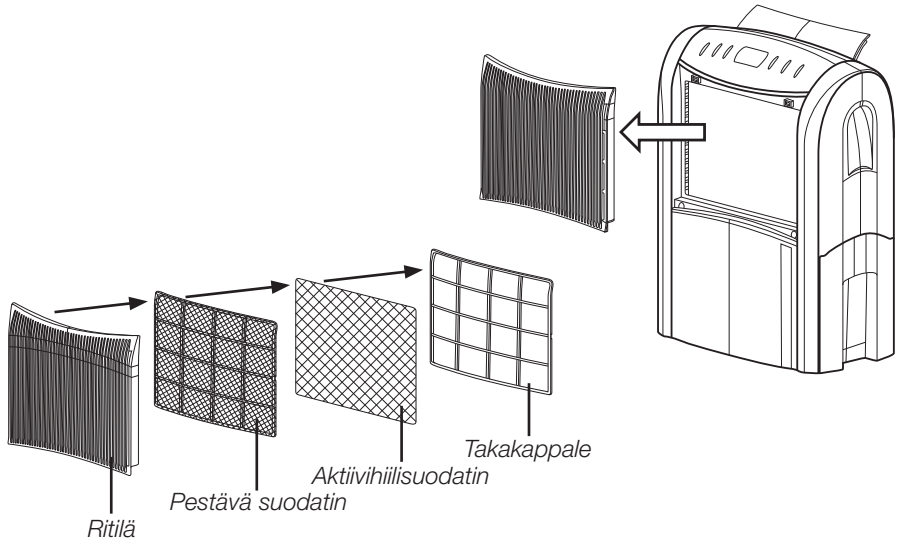


## Huolto ja ylläpito

Puhdista laite ulkopuolisesti kevyesti kostutetulla liinalla.  
Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.

### Ilmansuodattimen puhdistus:

Paina kevyesti eturitilän (2) yläkulmaa, katso kohta "Press" ja irrota ritilä.  
Suodatin on ritilän sisäpuolella.



- Suodattimen peseminen: Pölytä suodatin varoen tai imuroi se pölynimurilla. Pese tarvittaessa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineliuksella.
- Aktiivihilisuodatin: Aktiivihilisuodatinta ei voi puhdistaa. Aktiivihilisuodattimen käyttöikä vaihtelee ja riippuu paljon käyttöympäristöstä. Suodatin tulee tarkastaa säännöllisesti noin kuuden kuukauden välein. Vaihda suodatin tarvittaessa.

## Säilytys

### Jos laite on pitkään käyttämättä

- Sulje laite ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Tyhjennä ja kuivaa vesisäiliö.
- Peitä laite ja säilytä se suoralta auringonvalolta suojattuna.

## Vianetsintä

Laite ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko virtajohto pistorasiassa?</li><li>• Onko pistorasiassa jännitettä?</li><li>• Onko virtakytkin päällä?</li><li>• Onko vesisäiliö tyhjennetty ja asennettu oikein?</li><li>• Varmista, että ilma-aukot eivät ole tukossa.</li></ul>
Laite käynnistyy, mutta ei kuivata.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Onko ilmansuodatin likainen?</li><li>• Varmista, että ilma-aukot eivät ole tukossa.</li><li>• Onko ilmankosteus liian alhainen? (Ilmankosteus on yleensä alhainen talvella ja keväällä)</li></ul>
Laite suorittaa kuivaamista epätavallisen paljon.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ovatko ulko-ovet tai ikkunat auki?</li><li>• Aiheuttaako huoneessa joku kohtuuttoman korkeaa ilmankosteutta?</li></ul>
Laite käy epätavallisen kovaäänisesti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että laite on tasaisella alustalla.</li><li>• Varmista, että laite ei ole vahingoittunut.</li></ul>

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

<b>Virtalähde</b>	220–240 V, 50 Hz
<b>Edellytykset ilmoitetuille arvoille</b>	Huonelämpötila +30 °C, ilmankosteus 80 %
<b>Kuivauskapasiteetti</b>	20 l/vrk
<b>Virrankulutus*</b>	370 W/1,7 A
<b>Ilman kierron kapasiteetti maks.</b>	150 m <sup>3</sup> /h
<b>Kompressorityyppi</b>	Rotaatiokompressori
<b>Jäähdytysaine</b>	R134a
<b>Työskentelylämpötila</b>	+15 °C ... +35 °C
<b>Vesisäiliö</b>	5,5 l
<b>Ulkomitat (LxSxK)</b>	410 x 210 x 550 mm
<b>Paino</b>	12,5 kg

\*Tiedot saattavat vaihdella teknisistä syistä johtuen, katso laitteen merkkikilvestä.



## Sverige

---

Kundtjänst           Tel: 0247/445 00  
                          Fax: 0247/445 09  
                          E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet               www.clasohlson.se

Post                   Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## Norge

---

Kundesenter         Tlf.: 23 21 40 00  
                          Faks: 23 21 40 80  
                          E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett             www.clasohlson.no

Post                   Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## Suomi

---

Asiakaspalvelu     Puh.: 020 111 2222  
                          Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet             www.clasohlson.fi

Osoite               Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

## Great Britain

---

For consumer contact, please visit  
[www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on  
customer service.

Internet             [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)

# clas ohlson